70me ANNEE — N° 1283. Paraît le Samedi SAMEDI 26 SEPTEMBRE 1970.

SISTERON-JOURNAL

Politique - Littéraire - Sportif - Commercial et d'Annonces Judiciaires.

Administration - Rédaction
25, rue Droite — Tél. 1.48
04 - SISTERON
(Alpes de Haute-Provence)
Directeur : Marcel LIEUTIER

Tarif des Annonces :
Annonces légales : 1 F. 60 la ligne
Autres annonces : on traite à forfait

Pour la publicité extra-régionale :
AGENCE CHIMOT
3, rue d'Amboise, PARIS (2me)

Le Numéro : 0 fr. 20
Abonnement : 1 an : 10 fr.
C. C. P. PASCAL - LIEUTIER
156-36 Marseille

La Maison du Cadeau

Madame BOUTIN

Cadeaux - Porcelaines - Cristaux - Etains - Faïences
Santons - Art Provençal
Grand choix de Bijoux Fantaisie
Liste de Mariage
13, rue de Provence — SISTERON Tél. 95

très exactement "souple-à-porter"

Veste PALMA, (modèle déposé), col chevalière, 5 boutons poches verticales 1 fente dos médiane : 350 F
Avec pantalon Jersey dans le même tissu, Costume VOLTA : 565 F

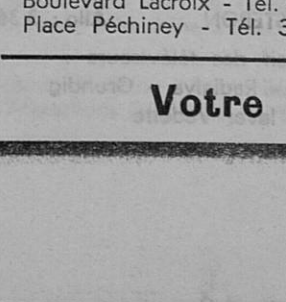
Costume blazer marine, coupe droite, 2 boutons 565 F

JERSEY

Bayard

MAISON RAOUL COLOMB - SISTERON

L'HIVER ARRIVE...
pensez dès maintenant à votre Chauffage
FUEL DOMESTIQUE **SHELL**
5, rue Mercerie — SISTERON
— Téléphone 4 3 —
Ramonage
Entretien et dépannage immédiat des brûleurs



Offrez un cristal signé **DAUM**

G. ARNAUD
«Le Coffret»
Rue Droite
04 - Sisteron - tél. 376

AMICALE DES ANCIENS MARINS DE SISTERON

L'Amicale des Anciens Marins de Sisteron s'est réunie vendredi 18 septembre à 20 h. 30, salle de la mairie, sous la présidence de M. Nicolas, entouré de ses deux vice-présidents MM. Schwarz et Droupeet, Molinéris secrétaire, Gravier trésorier et des membres de l'Amicale.

La première question à débattre était de fixer la date du banquet annuel. C'est le dimanche 11 octobre 1970 qui a été retenu. Le lieu en sera désigné ultérieurement lors de notre prochaine réunion.

Un membre de l'Amicale recevra cette année la médaille de la F.A.M. M.A.C., d'autres noms seront désignés pour les décorations de l'année à venir.

Le Président fait part d'une invitation de l'Amicale des Anciens Combattants, qui aura lieu le dimanche 4 octobre et demande qu'une délégation y soit présente.

Diverses questions ont été débattues, et en seront reprises lors d'une prochaine réunion.

VARIETES-CINEMA

Samedi en soirée, dimanche en matinée et en soirée :

Une histoire d'amour pas comme les autres, en technicolor...

« ROMEO ET JULIETTE »

d'après l'œuvre de William Shakespeare. Il a vraiment 16 ans, elle a vraiment 15 ans.

***

Mercredi et jeudi en soirée :

« LA JUNGLE AUX DIAMANTS »

DE GARDE

Dimanche 27 septembre 1970.

— Docteur AMERICI - LABUSSIERE, rue Droite — Tél. 3.80.
— Pharmacie COMBAS, place de la République — Tél. 0.19.
— AMBULANCES SISTERONNAISES (Bar Léon) rue de Provence — Tél. 1.50.
— AMBULANCES DE LA CITADELLE — Tél. 457.
— GARAGE DU DAUPHINE, cours Melchior-Donnet — Tél. 0.26.

***

Lundi 28 septembre 1970.

— Pharmacie COMBAS, place de la République — Tél. 0.19.

Boulangeries :

— MARTINI, rue de Provence.
— SINARD, les Plantiers.

Cette Semaine... dans PARIS-MATCH

— Le Bol d'Or Motocycliste.
— Paris reçoit les maudits du Pop' : les Rolling Stones.
— Le tour du monde, par R. Cartier.
— Pourquoi la mode est-elle si laide ?

LA GAULE SISTERONNAISE

C'est lundi soir 28 courant qu'aura lieu la fermeture de la pêche à la truite, dans le département des Alpes de Haute-Provence.

A cette date, seule la pêche aux autres espèces que la truite, sera ouverte au Buëch et à la Durance seulement.

A.C.V.G. INDEPENDANTS

Le dimanche 4 octobre 1970, se tiendra à Sisteron, salle de la mairie, sous la présidence de M. Fauque, maire et conseiller général de Sisteron, en présence de M. le Préfet des Alpes de Haute-Provence, de M. le Secrétaire général de l'Office National des A.C.V.G. de Digne, des Présidents de Manosque, Corbières, Sisteron, le Congrès départemental des A.C.V.G. de Sisteron et ses environs.

Le Président de la section de Sisteron et le bureau, invitent tous les membres à participer nombreux à ce Congrès, qui se tient tous les trois ans à Sisteron.

De nombreuses questions seront débattues durant la séance et chacun y trouvera l'accueil fraternel qui doit toujours être celui de l'esprit « Anciens Combattants ».

Nous renouvelons notre appel aux anciens combattants d'Indochine et d'Algérie afin qu'ils viennent nombreux rajeunir nos rangs par leur présence et qu'ils soient assurés de trouver près de leurs anciens l'accueil le plus fraternel. Venez nombreux, c'est notre vœu le plus cher.

A.C.V.G., à dimanche 4 octobre 1970.

Le Président.

Ordre du jour :

9 h. 30 : ouverture du Congrès.

11 h. 45 : dépôt d'une gerbe de fleurs au Monument de 14-18 - 39-45. Une délégation se rendra au Monument de la Résistance pour y déposer une gerbe.

12 h. : apéritif offert par la municipalité.

12 h. 45 : repas servi au Tivoli — Prix du repas : 20 F.

Pour vous faire inscrire : M. Mittre, Chaussures Julien, rue Saunerie, Sisteron, 04 - Tél. 2.39.

Auprès de Mme Rulland, Syndicat d'Initiative, Sisteron, 04 - Tél. 2.03.

Cette annonce tient lieu de convocation.

fuel domestique TOTAL

Commandes et livraisons

Ets GABERT
Cours Melchior Donnet
04-SISTERON
Tél. 0.30

AGENCE FIAT-LANCIA

GARAGE MODERNE
Route de Marseille
Tél. 3.17

J. GALLEGO

Réparation - Dépannage - Tôlerie - Peinture en cabine
Achat — Vente — Neuf et Occasion

O Bon Karafon

Ets BLANC Frères
2, rue Saunerie — SISTERON Tél. 1.68

Tout un choix de Vins Fins et Apéritifs

FUEL « ANTAR »

Louis BRÉMOND

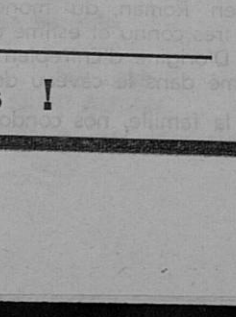
TRANSPORTS
Place du Tivoli
04 - SISTERON — Tél. 54

Distributeur pour la région de Sisteron

Depuis plus de Cent ans
COMPETENCE - PROBITE

Maison De Marta

53 rue Droite - Tél. 42 — Rue A. Badin, ST-AUBAN - Tél. 1.92
Choix de Brillants de première qualité - Solitaires - Alliances
Grand assortiment de Colliers - Perles de Culture
Concessionnaire exclusif des Montres OMEGA, TISSOT, ZENITH, JEAGER - Montres LIP - Importation directe de Montres Suisses
Médailles d'Amour — Orfèvrerie Christofle — Ravinet d'Enfert



DE MARTA

Expert agréé par *SELECTION* des Bijoutiers de France

les **MEUBLES BOUISSON**

vous offrent dans tous leurs rayons . . .
des mobiliers nouveaux sélectionnés
parmi les MEILLEURES FABRICATIONS
(avec LABEL « N.F. » QUALITE) et à des

PRIX SANS CONCURRENCE

10, rue Saunerie - Tél. 24 **SISTERON**
Boulevard Lacroix - Tél. 62
Place Péchiney - Tél. 315 **St-AUBAN**

- **Salles-à-manger « PROVENÇALE »** (fabrication Noyer massif).
- **Salles-à-manger « BASQUE »** (fabrication Chêne ou Noyer massif).
- **Chambres-à-coucher « PROVENÇALE »** (fabrication Merisier ou Noyer massif).
- **Salles-à-manger « MODERNE »** (Ronce de Noyer ou Palissandre de Rio, verni Polyester).
- **Livings « MODERNE »** (Teck ou Palissandre de Rio, finition Scandinave).
- **Salons « MODERNE »** (recouverts en Cuir véritable ou imitation Cuir et tous tissus - avec canapé-lit - couchage 140).
- **Salons « STYLE »** (avec canapé-lit panoramique, recouvert dralon, velours de Gênes et nouveaux tissus).
- **Ensembles « JUNIORS »** (style « BATEAU » ou « MODERNE » - laqué blanc).
- **Cuisines par éléments** (nouveau lamifié, fini bois naturel).

Votre garantie : une tradition de haute qualité à des prix modérés !

© VILLE DE SISTERON

Petites Annonces

HAUTEUR SISTERON

Plateau du Thor - Particulier vend terrains 800 m2 et 1.200 m2 eau électricité - Accès goudronné - Vue splendide - Prix exceptionnel - Larges facilités - Ecrire journal n° 330.

CHERCHE A LOUER

Villa F3 ou F4 — Téléphoner au 326 - Sisteron.

A LOUER

Place de l'Horloge, F3 remis à neuf — S'adresser au bureau du journal.

A VENDRE

Terrain 5.300 m2 - 2 km. 700 Sisteron — S'adresser au bureau du journal.

A LOUER

Appartement vide - 2 pièces - cuisine - salle d'eau — S'adresser au bureau du journal.

A LOUER

Villa F3 tout confort — S'adresser au bureau du journal.

A LOUER

Libre de suite, studio, vide ou meublé — S'adresser au bureau du journal.

A VENDRE

Berline blanche Ami 8 - 12.500 kms - Janvier 70 - sièges couchettes - intérieur rouge — S'adresser au bureau du journal.

URGENT

Recherche employé bureau - connaissances comptables et commerciales - contact clientèle — S'adresser : S.A.M.S.E. - 04 Sisteron.

GARDE D'ENFANT

Dame 50 ans garderait chez elle enfant normal ou légèrement handicapé — S'adresser au bureau du journal.

S E L Spécialement Traité
pour la régénération
des Adoucisseurs d'Eau
chez **BURLE** et Cie
Rue des Cordeliers
04 - SISTERON Tél. 62

NECROLOGIE

Mercredi dans l'après-midi ont eu lieu les obsèques de M. Augustin Renoux, âgé de 88 ans, d'origine Sisteronnaise. A ses enfants et à toute la famille, nos condoléances.

***

Ce même jour ont eu lieu les obsèques de Mme Mireille Peretti, ancienne directrice de l'école de la Baume, décédée à l'âge de 57 ans, après une très longue maladie. Une nombreuse assistance et les écoles ont accompagné ce membre de l'enseignement qui, durant sa carrière, a su donner aux élèves la morale et un enseignement juste. Nous présentons à M. Peretti et à son fils nos bien sincères condoléances.

***

Lundi dans l'après-midi, avec le concours d'une nombreuse assistance de parents et d'amis, ont eu lieu les obsèques de M. Emilien Roman, ancien Combattant prisonnier de guerre 39-40, décédé à l'âge de 60 ans. M. Emilien Roman, du monde agricole, était très connu et estimé dans ce milieu. D'origine d'Entrepierres, il a été inhumé dans le caveau de famille.

A la famille, nos condoléances.

Madame PERETTI n'est plus...

Ce dernier mardi, une foule nombreuse de parents, d'amis, de membres de l'enseignement en activité ou en retraite, se sont fait un devoir d'accompagner à sa dernière demeure Mme Peretti, née Mireille Chailan, décédée à l'âge de 57 ans, après une longue et cruelle maladie.

Notre chère collègue, trop tôt disparue, était née à Lambruisse, parmi les lavanderaies, dans un de ces paysages de Haute-Provence qu'elle affectionnait particulièrement pour leur austère et simple beauté.

Entrée dans l'enseignement public, elle occupa divers postes non loin de son pays natal. Puis Mison, la Bousquette, la Baume reçurent cette femme de cœur, cette bonne maîtresse à qui rien de ce qui est humain n'était étranger. Conscience scrupuleuse, pleine de délicatesse, de compréhension et d'intelligence, elle craignait jusqu'à en souffrir de ne pas remplir sa tâche d'éducatrice avec assez de compétence, de dévouement. Ceux qui la connaissaient bien n'ont pu qu'aimer cette âme aussi grande et bonne que tourmentée.

Chère Madame, tous ceux qui étaient auprès de votre tombe ouverte savaient vos vertus mais aussi votre discrétion et c'est pour cela que leur cœur était serré et bien grande leur peine. Ils partageaient aussi la cruelle douleur de votre époux et de votre fils à qui nous disons nos condoléances émues et affectueuses.

ETAT-CIVIL

du 18 au 24 septembre 1970

Naissances — Jean-Yves, fils de Julien Louis Ravel, chef de chantier, domicilié à Château-Arnoux — Patrick, fils de Charles Joseph Serpaggi, manœuvre, domicilié à Sisteron — Joëlle Sophie Frédérique, fille de Roger Albert Pierre Arnaud, domicilié à Laragne — Alain Philippe, fils de Robert Ange Hippolyte Allibert, apiculteur, domicilié à Le Caire — Anne Nathalie Latil, fille de Désiré François Jean Latil, ouvrier d'usine, domicilié à Sisteron.

Décès — Jules Léon Roman, 60 ans, avenue de la Libération — Mireille Joséphine Chailan, épouse Peretti, 56 ans, lotissement Le Couvent — Augustin Pierre Ferdinand Renoux, 88 ans, avenue de la Libération.

Publications de mariages — Serge Maurice Adrien Donnet, ouvrier d'usine, actuellement soldat à Châteauroux (Indre), domicilié à Salignac, en résidence à Sisteron et Françoise Paulette Brémond, domiciliée à Volonne — Jean-Marie François Emile Fournier, technicien stagiaire, domicilié à Mison et Roseline Martine Marie Séraphie Colombon, employée de bureau, domiciliée à Sisteron — Roger Fabien Louis Tavan, ouvrier d'usine, domicilié à Sisteron et Jacqueline Fournier, sage-femme, domiciliée à Marseille — René Fernand Jean Roustan, hôtelier, domicilié à Sisteron et Maryse Gisèle Eugénie Amar, sténodactylographe, domiciliée à Saint-Laurent-du-Cros.

AVIS DE MESSE

Une messe sera dite en la Cathédrale de Sisteron le samedi 3 octobre 1970 à 18 h. 45, à la mémoire de

Monsieur Joseph CHARVET
Ingénieur-Papetier
Croix de Guerre 14-18 - 39-45
Président de la section sisteronnaise
des Anciens Combattants
Prisonniers de Guerre

de la part de

Madame Joseph CHARVET,
M. et Mme Maurice HENRY,
M. et Mme Pierre CHARVET.

REMERCIEMENTS

Monsieur Georges PERETTI et son fils Yves ;

Leurs Parents et Alliés ;

remercient profondément amis, camarades de travail, qui les ont soutenus dans la douloureuse épreuve qu'ils viennent de subir.

REMERCIEMENTS

Mademoiselle ROMAN Maria ;
Monsieur et Madame BERNARD Pierre ;
Parents et Alliés ;

remercient bien sincèrement toutes les personnes qui ont pris part à leur grande douleur lors du décès de

Monsieur ROMAN Emilien

survenu à Sisteron.

LYCEE PAUL ARENE ET C.E.T. ANNEXE

Madame Poggi, directrice du Lycée Paul Arène avec C.E.T. annexé, met en garde le public contre toute information relative à son établissement qui ne soit pas expressément diffusée par elle et qui, émanant de personnes ou d'organismes irresponsables et incompétents, risque de fausser l'opinion.

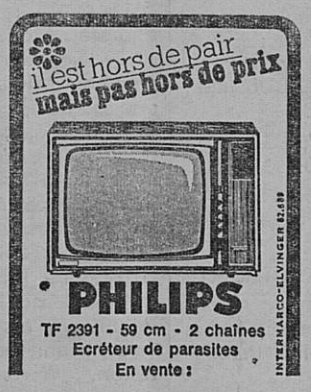
Elle rappelle également qu'elle se tient à la disposition de tous les parents d'élèves tous les mercredi de 14 h. à 16 h.

LE GUEPARD ET SON ENIGME

Avec l'apparence générale d'un chat, sa robe mouchetée, sa tête réduite et camuse, sa longue et souple queue annelée, surtout ses 32 dents, au lieu des 42 du chien, le guépard est un animal assez énigmatique : c'est le plus rapide des mammifères terrestres du globe (vitesse de pointe : 112 km-h.), mais il est aussi affligé d'une désespérante paresse. D'où vient-il ? Quelle est son aire de dispersion ? Quelles sont ses mœurs ? Comment fut-il dressé naguère pour la chasse en Orient. Vous saurez tout sur ce fauve en lisant le numéro de septembre de « LA VIE DES BETES », actuellement en vente.

« LA VIE DES BETES » est en vente chaque mois chez tous les marchands de journaux, 3,50 F. A défaut, 115, quai de Valmy, Paris (10me). (Joindre 4 F. en timbres-poste).

Scala-Peterelec
S.A.R.L.
Distributeurs Officiels
4, rue de Provence
Tél. 1.97 SISTERON



A partir du 19 Septembre

Reprise des

Cours de Danse Classique

dirigés par Mme J. LEGUAY

Diplômée de l'Association Française des Maîtres de Danse Classique

Renseignements et inscription tous les samedis à 17 h. 30 et tous les jeudis à 15 h., nouvelle salle des Combes - Rue des Combes.

CHRONIQUE MUTUALISTE

La Mutuelle Générale des Travailleurs informe ses adhérents que dès le mois de novembre ils auront la possibilité de garantir leur véhicule, leur immeuble, leur logement, etc., etc. auprès de la Mutuelle Assurance des Travailleurs Mutualistes (M.A.T.M.U.T.) à des tarifs extrêmement réduits. Pour tous renseignements, s'adresser à nos bureaux, place de la République - Sisteron (Tél. 494).

En plus de cet important avantage, la Mutuelle Générale des Travailleurs offre à ses adhérents :

— la gratuité en cas d'intervention chirurgicale et d'hospitalisation médicale,

— le remboursement de 20 % sur les décomptes de la Sécurité Sociale pour les visites, consultations, produits pharmaceutiques, radios, analyses, appareils de prothèse, piqûres, massages, optique, soins et prothèse dentaire,

— prime à la naissance,

— allocation décès.

La cotisation est familiale, elle couvre à la fois le chef de famille, le conjoint et tous ses enfants non émancipés.

Elle s'élève à 40,00 F. par trimestre.

Pour tous renseignements complémentaires et adhésions, s'adresser :

Place de la République à Sisteron, tous les jours, sauf le lundi, de 9 à 12 heures et de 14 à 18 heures - Tél. 494.

Salle communale, rue Col. Payan à Digne tous les jeudis de 15 à 17 h.

Maison du Peuple à Sainte-Tulle, tous les premier et troisième jeudis de chaque mois, de 15 à 17 heures.

Place d'En-Gauch à Manosque, tous les mardi et samedi, de 9 à 12 heures et de 14 à 17 heures.

Bas-Alpins, adhérez à la Mutuelle Générale des Travailleurs, c'est votre intérêt.

OBJETS TROUVES

Une veste d'enfant de couleur rouge — S'adresser au secrétariat de la mairie.

« STYLANA »
Mademoiselle PENALVA
64, rue Droite - SISTERON
***
Spécialité :
Layette - Vêtements Enfants
***
Dépôt de Teinturerie-Nettoyage
Maison MARTIN de Gap

ACCIDENTS

Samedi dernier, dans la soirée, après le garage Escartefigue, un terrible accident est survenu au jeune Gérard Meiffren, âgé de 23 ans, qui conduisait une camionnette chargée d'agneaux. Pour une cause que l'on croit et qui pourrait bien être le fait de cet accident, le chargement a envoyé le jeune Gérard dans les platanes qui bordent la route. Le choc a été violent et c'est avec grand peine que l'on put dégager le conducteur.

Transporté à la clinique de Sisteron, le jeune Gérard a été amputé d'une jambe.

Nous lui souhaitons un prompt rétablissement.

***

Jeudi, dans le courant de la journée, un accident s'est produit sur l'avenue de la Libération. Les blessés ont été transportés à l'hôpital. La Gendarmerie enquête.

***

Jeudi, vers 12 heures, un accident de la circulation a eu lieu devant l'hôpital.

Un cyclomotoriste, M. Marcel Moll, 36 ans, demeurant H.L.M. Beaulieu, a heurté et renversé Mme Emma Morel, veuve Brémond, âgée de 69 ans, demeurant au Gand, au moment où elle traversait sur le passage protégé. Tous deux sont légèrement blessés.

La Gendarmerie de Sisteron procède à l'enquête d'usage.

A NOS ABONNES

Tout changement d'adresse doit être accompagné de la somme de 0,50 F. et de la dernière bande-adresse.

Pour toutes vos assurances
Pour vos transactions
Non pas une seule adresse
Mais une bonne adresse :
Fernand SIARD
« AGENCE DE PROVENCE »
15, rue de Provence, 15
Tél. 4.43 — SISTERON
Assurances « L'UNION »
Agence Générale
Incendie - Accidents - Maladie
Risques divers - Vie - Retraite
Crédit Automobile
—o—
Transactions Immobilières
et Commerciales
Fonds de Commerce - Propriétés
Immeubles - Villas - Terrains
Appartements

Fuel ELF
Désiré LATIL
Transports - Livraison à toute heure
Rue de la Renaissance - Le Gand
Tél. 5.09 04 - SISTERON

GARAGE DU JABRON
Mécanique Générale - Réparation Dépannage
Tôlerie - Peinture
J. P. NADE
Les Bons-Enfants — PEIPIN Tél. 22
STATION SERVICE
Dépannage Jour et Nuit
Dimanches et Jours Fériés

GARAGE **Paul ALBERT**
CYCLES ET MOTOS
Avenue de la Libération — Tél. 195 SISTERON

AGENCE DE PROVENCE
SISTERON — 15, rue de Provence — Tél. 443
JAME et SIARD
Toutes Transactions - Commerciales - Immobilières
Expertises - Fiscalité - Tous Conseils
Représentants de plusieurs organismes de Crédit
(Immeubles et Fonds de Commerce)
Solutions rapides des demandes

ELECTRICITE GENERALE
RADIO - TELEVISION - MENAGER
A. LATIL
Avenue Paul Arène - SISTERON Allo : 3.36
Distributeur exclusif des téléviseurs :
Continental Edison - Radialva - Grundig
Machines à laver Vedette

© VILLE DE SISTERON

SOMMIERS MATELAS
Neuf - Réparations - Tissus d'Ameublement
Matelas : Laine, Mousse, Ressorts
Chaises - Fauteuils
Oreillers - Traversins (plume - mousse)
MALATRAY Jean
Rue Mercerie ——— SISTERON

TROUCHE Paul
Les Plantiers - SISTERON - Tél. 3.82
LIBRE SERVICE
U N A Membre Eurogroup
vous propose :
U N choix formidable
U N E qualité irréprochable
A ux prix les meilleurs

Tous Travaux de :
PEINTURE - VITRERIE - PAPIERS PEINTS
TISSU MURAL — LIN — JUTE
TEXTILOSE — TOILES JAPONAISES
Robert JEDOR
Mont-Gervi - 22, avenue d'Alsace-Lorraine
04 - SISTERON
Devis Gratuit

Agence L'Abeille
Fondée en 1930
Assurances de Toute Nature
Contre l'Incendie - Les Accidents - Risques Divers et Spéciaux - Sur la Vie - Retraites et Complémentaires Contrats Spéciaux pour Crédit Foncier et autres Organismes - - Abonnements Europ - Assistance - Crédit Automobile.
Alphonse ALIBERT
11, rue de Provence
SISTERON Tél. 80

Accessoires - Auto
Dépôt - Vente
19, Rue Droite SISTERON Tél. 5.17
Stockiste départemental des
« BATTERIES BAROCLEM »

POISSONNERIE DES ARCADES
Tél. 2.73
SISTERON
COQUILLAGES ECREVISSES LANGOUSTES
TRUITES VIVANTES POISSON CONGELE
« La fraîcheur de la Mer au pied de la Citadelle »

Nouvelle Gamme 1971
RICHAUD G. TECHNICIEN DIPLOME
Avenue Paul Arène - SISTERON — Tél. 3.62
La Maison des Grandes Marques
Schneider - Pathé Marconi - Radiola - Airflam
Zaegel - Thomson - Lincoln - Frimatic - Frigéco
Téléviseurs 1971 3 Chaînes
Schneider + Antenne + Table 1.190 frs
Pathé Marconi + Antenne + Table 1.290 frs
Téléviseur couleur Schneider 56 et 66 cm.
La perfection dans les teintes
Demandez un essai Schneider avant tout achat définitif
Laboratoire agréé TV Couleurs, Noir et Blanc
Service ap. Vente assuré par Spécialiste TV Couleurs
Reprenons actuellement votre Réfrigérateur 200 F.
Occasions pour Meublé et Résidence Secondaire : Téléviseur - Machine à Laver - Cuisinière à Gaz
En exposition, nos réclames du mois : Remise 20 %
Téléviseur, Machine à Laver, Réfrigérateur en Location
Prêt Allocations Familiales - Crédit - Fac. de Paiement

SPORTS

La journée de la Coupe des Alpes, qui s'est disputée dimanche dernier, a eu d'heureux résultats.. L'équipe première du Sisteron-Vélo a joué au Poët contre l'équipe de cette localité et par 2 buts à 0, Sisteron a su réaliser la victoire.

Cette rencontre a servi d'excellent entraînement aux deux équipes.

***

Sur le terrain du Plan Massot, l'U.S.S. a pris dans cette même Coupe un résultat satisfaisant contre Pierrevert. Le score de 6 à 1 montre la supériorité des Sisteronnais et laisse prévoir pour l'avenir de bons résultats.

***

Le Club Olympique Sisteronnais, dans le rugby à XV, a joué dimanche contre le Rugby-Club de Gap. Cette rencontre n'a pas donné de résultat heureux, face à une équipe supérieure. Les Sisteronnais ont tout de même joué avec activité et cela a servi à un excellent entraînement.

Demain dimanche :

L'équipe du Sisteron-Vélo se déplace à Sainte-Tulle. Nous espérons un bon match pour les Sisteronnais.

***

L'Union Sportive Sisteronnaise reçoit le C.A. Dignois sur le stade de la Chaumiane à 14 h. 30. Ce match attirera de nombreux supporters qui viendront pour voir du beau jeu et... une victoire U.S.S.

REPRISE DU CENTRE D'ACTIVITE PHYSIQUE ET SPORTIVE

Le centre d'activité physique et sportive créé l'année passée par la municipalité et le Service des Sports va reprendre son activité à partir du 1er octobre.

Les samedis de 13 h. 30 à 16 h. au gymnase de Beaulieu et les jeudis de 14 h. à 17 h. (sauf jours fériés et vacances scolaires).

Les inscriptions seront reçues sur place, le samedi 3 octobre auprès des éducateurs sportifs.

Il est rappelé à cette occasion les conditions d'inscription :

1 — Etre âgé de 6 à 14 ans.

2 — Présenter un certificat médical précisant que l'enfant est apte à la pratique des activités sportives.

3 — Fournir une autorisation écrite des parents.

4 — Régler une cotisation annuelle de 5 francs pour couvrir les frais d'assurances.

LA GROSSE BOULE SISTERONNAISE

Sadoum bat Vargas et enlève le Challenge « Agence de Haute-Provence ». Cette confrontation, commencée il y a une dizaine de jours, a vu la participation d'une trentaine de sociétaires. Jeudi soir, pour la finale, Sadoum et Vargas étaient face à face. Sadoum l'emportait devant Vargas d'un tout petit point (13 à 12) victoire à l'arrachée mais méritée. Félicitations à ces deux sympathiques joueurs.

Dans l'après-midi, une coupe offerte par « Primagaz » était mise en compétition pour récompenser les jeunes sociétaires de leur application à fréquenter ce sport.

Quatre jeunes participent à ce concours, disputé en trois parties. Célerien Michel sortant victorieux de cette confrontation disputée avec sérieux par nos jeunes.

Félicitations à tous les quatre, la Société les récompensant de nombreux lots.

Pour terminer cette soirée, un apéritif était offert par la Société aux sociétaires et personnes présentes, en trinquant à l'amitié et au succès des deux sociétaires vainqueurs.

LE VOLLEY REPREND A SISTERON

L'entraînement recommencera chaque mercredi de 20 h. à 22 h. et chaque vendredi de 18 h. 30 à 20 h. au gymnase à partir du 23 septembre.

Les personnes désireuses de s'inscrire ou de se documenter pour elles ou leurs enfants sont cordialement invitées à prendre contact avec nous aux jours et heures indiqués.

Venez nombreuses et nombreux car la saison 1970-71 s'annonce pleine d'intérêt !

Hôtel - Restaurant - Bar
" Les Chênes "
Route de Gap — Nationale 85
SISTERON — Tél. 5.08
Sa Cuisine
Ses Spécialités
Pension
Salle pour Banquets
Grand Parking
Ouvert toute l'année

LES JOURNEES DES DIRECTEURS ET INGENIEURS DE L'ELECTRICITE A SISTERON

Le Congrès de Cannes terminé, où étaient rassemblés les directeurs et ingénieurs de l'Electricité Européenne, qui groupait des Norvégiens, Suisses, Hollandais, Belges, Allemands, Italiens et Français sous l'étiquette de U.N.I.P.E.D.E., ont séjourné pendant deux jours dans notre cité. Après la visite du barrage de Chaudanne — des Gorges du Verdon — de Serre-Ponçon, le soir, dans le Grand Hôtel du Cours, après le repas, M. Pierre Colomb a fait la visite commentée des vieilles ruelles sisteronnaises.

Inutile de dire, sous les paroles chaudes et marquantes du « guide », tout ce monde avait choisi la Haute-Provence pour visite. Le samedi, dans la soirée, toujours sous la conduite de Pierre Colomb, qui connaît et apporte sur chaque détail des lieux une explication complète, la visite du monument de la Citadelle, « orgueil des sisteronnais », a eu lieu.

A 21 h. 30, sur la place de la République, face au hall de l'Hôtel de ville, une réception donnée par la municipalité a eu d'heureux résultats et de grands applaudissements.

En effet, le Quadrille Sisteronnais, sous la conduite du président Oswald Bertagnolio, était venu apporter la note folklorique locale. D'abord quelques danses ont soulevé d'unanimes bravos, puis le célèbre Quadrille a donné toute liberté à de longs applaudissements. Dans le hall de la mairie, un vin d'honneur était offert, le Quadrille a chanté « Le Vin de Sisteron ».

Présenté par Pierre Colomb, ce chant de Paul Arène, mis en musique par Adolphe Pellegrin, ancien chef de musique des Touristes des Alpes, dont Pierre Colomb a eu une aimable pensée envers ce conteur et musicien locaux.

Le champagne est venu donner l'amitié et la sympathie à tout le monde.

M. Fauque, maire et conseiller général, dans une aimable allocution, a retracé la vie locale de notre cité et a apporté à nos visiteurs toute l'amitié de la ville de Sisteron.

Au nom de ses collègues, M. Halbe, ingénieur Belge, secrétaire-général d'Energie du Bassin de l'Escaut à Anvers, a donné la réplique à M. le Maire, dans une allocution improvisée, pleine d'espoir de voir M. Fauque très longtemps encore à la tête de notre ville. Il souhaite à M. Pierre Colomb, qui dans toutes ses causeries a charmé un auditoire toujours de plus en plus pressé de connaître le charme de Sisteron, ville la plus pittoresque des Alpes de Haute-Provence.

A cette manifestation, nous avons noté la présence de M. Fauque, maire et conseiller général, M. Maffren, maire-adjoint, M. Tron, adjoint et de MM. les conseillers municipaux Chautard, Decaroli et Lagarde, le Syndicat d'Initiative était représenté par M. Pierre Colomb, Marcel Lieutier, M. Vollaire représentait l'A.T.M. Nous avons également noté la présence de M. André Lecelle, président de l'U.N.I.P.E.D.E., de M. Gaspard, président honoraire de l'U.N.I.P.E.D.E., de notre camarade et ami M. René Maigre, directeur de l'E.D.F. Provence-Corse-Côte d'Azur, de M. Roger Courbet, directeur de la distribution E.D.F. à Paris, de M. Daumas, chef de la production de la Méditerranée. Quelques personnalités s'étaient jointes à cette manifestation : M. Le Bourlot, inspecteur principal du Trésor, M. Goubert, ingénieur E.D.F., directeur du district de Sisteron et M. Revest, secrétaire général de la ville.

Ces manifestations ne font qu'une heureuse propagande pour Sisteron et la Haute-Provence.

Entreprise Chauffage Sanitaire CARLE
S.A.R.L. - 05 - LARAGNE - Tél. 146
Agence de SISTERON
E. CAPDEVILA
30, Rue Saunerie — Tél. 547
Tous Travaux de Chauffage
Sanitaire - Climatisation - Zinguerie
Traitement d'Eau
Dépannage et Entretien d'Installation

DROGUERIE
Peinture - Papiers Peints
BONNET René
14, route de Noyers - SISTERON - Tél. 75
Entrepreneur agréé
Tous revêtements plastiques pour sols et murs
Balatum - Moquette - Tissus d'Ameublement
Stores Vénitiens
Vente - Pose - Devis gratuit sur demande
Dépositaire agréé : Sommer
Tapissom — Tapiflex — Somiline — Somvyl

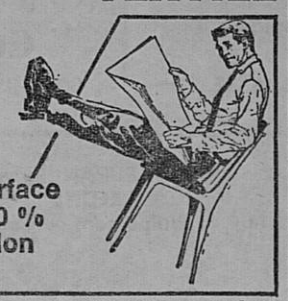
La Caisse d'Epargne de Sisteron
vous informe que depuis le 1er JUILLET 1970 le taux de l'intérêt est porté à
5 %
NET D'IMPOT
Taux 4,25 % + Prime de Fidélité 0,75 %
PREMIER LIVRET : 20.000 Francs
LIVRET SUPPLEMENTAIRE :
(sans limitation avec option fiscale)
Renseignez-vous à nos guichets à Sisteron et dans nos Six Succursales :
Laragne Volonne
Saint-Auban La Motte du Caire
Château-Arnoux L'Escale

SERRURERIE - CONSTRUCTION METALLIQUE
BLANC Frères
Route de Gap - SISTERON Tél. 196

Cadeaux - Souvenirs - Jouets
Tout pour l'Enfant — Vaisselle — Ménage
Camping - Laines du Pingouin - Revêtement du Sol
Maroquinerie - Rideaux, etc...
GRAND BAZAR PARISIEN
17, rue Droite — SISTERON — Téléphone 53
Entrée Libre

LITERIE DES ARCADES
Paul DAVIN
MEUBLES D'ENSEMBLE
LANDAUS — MOBILIERS D'ENFANTS
GRAND CHOIX DE RIDEAUX
Téléphone 3.77

REVÊTEMENT DE SOL TEXTILE



surface 100 % nylon
ne garde aucune empreinte
tapisom SOMMER

G. PAVAGEAU
Entrepreneur agréé
Moquette - Tapisom - Laine - Nylon
TAPIS - ORIENT STYLES
Revêtements de Sol — Dalles Plastiques — TAPIFLEX
Quel que soit votre problème de sols, consultez-moi.
Pourquoi ?
Parce que n'ayant ni personnel, ni représentant, je peux vendre et poser moins cher toutes les moquettes et tous les revêtements de sols.
Je viens moi-même étudier vos problèmes.
Etant spécialisé uniquement dans la pose TAPIS moquette revêtement de sols, j'essaie de réaliser le plus vite possible et le mieux possible tous les chantiers qui me sont confiés.
Ce sont les meilleures garanties qui je puisse vous offrir.
Moquettez-vous T sans hési T
Un conseil : Bien comparer les prix.
DEVIS GRATUIT
G. PAVAGEAU — Tél. 288
Bloc Commercial - La Casse SAINT-AUBAN

© VILLE DE SISTERON

SISTERON vu par...

L'AGRICULTURE

Pour conclure cette série sur l'Agriculture, nous avons demandé à M. Jean Aubry de nous parler de l'économie rurale.

« Je pense que dans une région comme la nôtre, les questions de la chasse et de la pêche devraient prendre une importance accrue, ne serait-ce que par leur répercussion sur le plan touristique ».

« Des efforts méritoires ont déjà été faits dans ce sens et se poursuivent régulièrement : action des Fédérations — alevinage — apport de gibier — lutte contre la pollution des eaux — contre le braconnage, etc... Mais ils auraient besoin d'être mieux coordonnés, par exemple autour et sous l'égide de Sisteron, tête et centre de région ».

« Ce problème entraîne du reste celui, plus général, du remembrement rural qui paraît primordial pour notre région, à vocation de polyculture et marquée par un grand nombre de petites exploitations parcellaires, dispersées (contexte géologique, géographique, nature du sol) donc difficilement rentables et d'accès souvent malaisé ».

« Là aussi, à partir de Sisteron, une action d'ensemble serait bénéfique : groupement de moyens, réunion de matériel, constitution de coopératives développées (il en existe déjà), de syndicats (évidemment apolitiques), etc... et cela pourrait être facilité par le fait que les chemins, les routes ont tout de même été sensiblement améliorés autour de Sisteron, les communications sont tout de même meilleures (cars, automobiles) et Sisteron se trouve bien « au centre » d'une région assez nettement définie, ce qui facilite les choses ».

« Il serait intéressant d'ailleurs que de véritables plans ruraux à l'échelon régional, par exemple de cinq ans, soient envisagés à ce sujet, qu'un objectif soit fixé, compte tenu du contexte cadastral, des conditions naturelles, des moyens (le potentiel matériel - tracteurs...) des exploitants de la région sisteronnaise est très important par rapport à leur nombre » (1).

« Il est évident que dans cette optique, Sisteron aurait un grand rôle à jouer, qui paraît capital pour son avenir de concentration rurale plus poussée, plus industrialisée aussi qui viendrait renforcer son essor industriel (limite) et son éminente vocation touristique ».

***

Ce sont d'ailleurs les deux points (industrie et tourisme) que nous allons étudier au cours des 25 prochaines semaines (10 seront consacrées à l'industrie, 5 au tourisme et 10 à des circuits touristiques que nous vous avions promis l'année passée.

J.-C. VALAYNE.

(1) Cela peut très bien se faire au niveau communal pour commencer. Il faut toujours tout essayer ; l'on manque peut-être un peu de hardiesse et d'intéressement ! Ce n'est pas le matériel qui manque, mais les bonnes volontés et le courage surtout. Il ne faut pas se laisser abattre et devenir pessimiste.

Le Coin du Poète...

Soir d'Eté au Village

Notre joli hameau s'enveloppe de nuit,
L'angélus est tombé en notes argentines
Et lui ont fait écho bêlements et clarines
D'un troupeau revenu qu'un vieux berger conduit.

La place silencieuse écoute sa fontaine
Au grand bassin de pierre, où boivent les mulets,
Et où dansent sans fin les lumineux reflets
Du beau ciel endormi plein d'étoiles lointaines.

Le nez au ras du sol, un chien passe en courant,
Un autre aboie plus loin, sans hargne ni colère...
Et de chaque cuisine et sa fenêtre claire
Monte une bonne odeur de potage fumant.

Par ces tièdes soirées de douceur infinie,
Malgré l'heure tardive, on s'en vient un instant
S'asseoir sur une marche ou sur l'antique banc
Et l'on passe en revue le village et sa vie,

Et tous les durs travaux qui sont soucis d'été...
On prédit pour demain une chaude journée ;
On entend des bribes de chanson fredonnée,
Et l'on suit du regard un passant attardé.

Les portes, cependant, se ferment sans tapage ;
Et c'est pour les corps las un paisible sommeil
Jusqu'à l'aube prochaine, au matinal réveil
Que sonneront joyeux tous les coqs du village...

L. TRON.

LES AGENTS GENERAUX D'ASSURANCES ET L'ASSURANCE SCOLAIRE

A l'approche de la rentrée scolaire, la Chambre Syndicale des A.G.A. des Alpes de Haute-Provence tient à faire le point pour les parents d'élèves et d'étudiants fréquentant des établissements publics d'enseignement, de la situation actuelle en matière d'assurance scolaire.

Ni la garantie des conséquences des accidents dont seraient victimes les enfants au cours des activités scolaires ou para scolaires, ni l'assurance de la responsabilité civile dans le cadre de ces activités ne sont, dans l'état actuel de la législation, obligatoires.

Par conséquent, il est strictement interdit de présenter ces assurances comme telles et de faire de la souscription d'un contrat quelconque, présenté par un chef d'établissement ou une association de parents d'élèves, une condition d'inscription ou de participation des enfants à des activités scolaires.

Les enseignants et associations de parents d'élèves doivent se borner à informer les parents de l'existence de tels contrats et l'étendue des garanties qu'ils proposent et respecter la liberté des parents dans le choix de leur assureur (circulaire du Ministère de l'Education Nationale aux Recteurs d'Académie n° 187 en date du 30 mai 1963 et n° 1-67.392 en date du 5 octobre 1967).

Il reste que les parents ont tout intérêt à ce que leurs enfants soient assurés tant pour leur responsabilité civile que pour leurs propres dommages : nous leur recommandons de consulter leur assureur habituel qui les informera de l'étendue exacte des garanties dont ils bénéficient au titre de contrats antérieurement souscrits (contrats d'assurance de R. C. « Chef de famille » notamment qui couvre très généralement les accidents causés aux autres par l'enfant) et qui, éventuellement, établira le contrat le mieux adapté à la situation de la famille concernée : il pourra garantir l'enfant non seulement dans le cadre de ses activités scolaires mais aussi toute l'année, 24 heures sur 24.

Signalons enfin que les A.G.A. tiennent à la disposition des parents d'élèves et d'étudiants des attestations mentionnant la nature et l'étendue des garanties souscrites qui seront à présenter aux chefs d'établissement.

TRIBUNAUX PARITAIRES DES BAUX RURAUX

Les intéressés sont informés que les listes des électeurs, des bailleurs et preneurs, sont déposées au secrétariat de la mairie jusqu'au 1er octobre.

Les réclamations ou inscriptions sont reçues jusqu'à cette date.

MUSIQUE

La Société Musicale des Touristes des Alpes rappelle aux parents qui désirent faire apprendre la musique à leurs enfants (âge : 8 ans) que les inscriptions sont reçues au secrétariat de la mairie.

Les élèves nouvellement inscrits et les anciens sont priés d'assister au cours de solfège et d'instruments qui commenceront le lundi 28 septembre à 17 heures, salle de musique, rue des Combes.

Il est rappelé que ces cours sont gratuits.

LISTES ELECTORALES

Il est rappelé que les demandes d'inscriptions sur la liste électorale sont reçues au secrétariat de la mairie jusqu'au 31 décembre 1970.

DE DIETRICH
cuisine chauffage DN
revendeur agréé :
QUINCAILLERIE TURCAN
M. ROVELLO
Avenue Paul Arène
SISTERON — Tél. 56

En construction :
Immeuble « Les Tilleuls »
Quartier « Les Plantiers » — SISTERON
REALISATION : Aimé RICHAUD
Appartements Type 4
» Type 3
» Type 2
Studios
Bureaux de vente :
AGENCE DE PROVENCE
15, rue de Provence - Tél. 4.43
AGENCE DE HAUTE-PROVENCE
Avenue Paul Arène — Tél. 3.69
PRIMES — CREDIT FONCIER — PRETS COMPLEMENTAIRES
Tous les renseignements concernant cette réalisation vous seront fournis aux bureaux de vente - Agences exclusives de la réalisation

APPLICATIONS GENERALES DE L'ELECTRICITE
Albert ROMAIN
Travail de Qualité
au plus Juste Prix
04 - PEIPIN

PARFUMERIE
INSTITUT DE BEAUTE
Tous soins du Corps et du Visage
Juana CORNU
Esthéticienne Cathiodermiste
Diplômée de la Faculté Esthétique de Paris
***
Cathiodermie (soin complet)
Epilation - Sudation - Manucure
Teinture de cils et sourcils
Maquillage jour et soir
***
Traitement amincissant par méthode moderne
***
PEDICURE MEDICALE (sur rendez-vous)
Dr N. G. Payot...
Isabelle Lancray...
Jean D'Estrées
Cédib...
Jean Dessès
***
LA CASSE - SAINT-AUBAN
Tél. 2.88
Du lundi après-midi au samedi

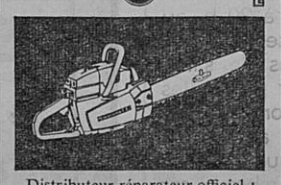
MERCERIE - LAINES
FRANCE-TREFFS
Ancienne Maison Dollet
67, rue Droite
04 - SISTERON
Spécialité :
Galons d'Ameublement
Embrasses - Dentelles
Galons dorés
Encadrement de tableaux
Canevas - Sous-verres
Ouvrages de dames à broder
Canevas - Tapis
Très grand choix de Boutons
Boutons recouverts
Gants - Cravates
Ceintures - Chaussettes
Bas « Le Bourget »
Patrons « Burda »
Demandez votre Carte de Fidélité

CAMAU
DIGNE SISTERON
DIPLOMÉ E.N.O.M.
GERANTE DIPLOMEE
12, Avenue des Arcades
04 - SISTERON

AGENCE DU CENTRE
Mme CHABERT
18, Rue Droite, 18
SISTERON — Tél. 2.86
Toutes Transactions
Immobilières
Commerciales
Industrielles

PARFUMERIE
INSTITUT DE BEAUTE
Mme ILLY
55, rue Droite - Sisteron - Tél. 4
Esthéticienne Diplômée
***
Elisabeth Ardent...
Lancaster ..
Isabelle Lancray...
Givenchy... J. Fath...
M. de Rauch...
***
Soins du visage ☆ Maquillage
Epilation à la cire
Manucure ☆ Beauté des pieds
***
Ouvert du Mardi au Samedi

PECHE
G. SUZAN
Ancienne Maison SILVY
Les Arcades
SISTERON — Tél. 2.46
Ajoute un rayon
HORLOGERIE - BIJOUTERIE
Réparations de toutes montres
Livraison rapide
CAMPING - CHASSE

la qualité suédoise dans le moindre détail!
Tronçonneuse à bois adaptable en débroussailleuse, tarière et découpeuse à disque
Husqvarna

Distributeur-réparateur officiel :
Gérard PARA
04 - MISON-LES-ARMANDS - Tél. 10

INSTITUT DE BEAUTE
Mme Maryse CASTEL
Esthéticienne Cosméticienne
Diplômée d'Etat
***
Soins du Visage et du Corps par Galvanothérapie - Epilations
Manucure - Beauté des Pieds - Maquillage jour et soir Teinture des cils - Brunissage artificiel.
***
Soins et Tarifs Spéciaux Jeunes Filles
***
Carte de Fidélité
***
Produits de Beauté Dorothy Gray
***
Ouvert tous les jours sauf le Vendredi
***
Sur rendez-vous
Rue des Combes - Tél. 118

BARTEX
VENTE SPECIALE
de tous les articles pour la rentrée des écoliers et des lycéens.
VOUS TROUVEREZ
toutes les blouses, pulls, polos, pantalons, survêtements, imperméables, vestes, manteaux, toute la bonneterie et literie (draps de lit, couvertures, etc...) à des prix très étudiés et compétitifs.
Trousseau complet pour pensionnaires.
Maison BARTEX
22, rue Droite
04 - SISTERON
Le Magasin le plus populaire de toute la région et le meilleur marché.
Entrée Libre...

Imprimerie PASCAL-LIEUTIER
25, rue Droite — SISTERON
Directeur-Gérant : Marcel LIEUTIER

A votre service
Pour tous vos Problèmes :
ASSURANCES
CREDITS
(Auto - Equipement - Construction)
VOYAGES
TRANSACTIONS
Immobilières et Commerciales
Agence Alpine René REYNAUD
Agréé Air-France et toutes Compagnies AERIENNES et MARITIMES
« Immeuble d'Etat »
Avenue de la Libération
Téléphone 2.06 SISTERON
Notez notre adresse - Elle vous sera un jour utile

© VILLE DE SISTERON